



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 February 2013  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

#### Рабочая группа по произвольным задержаниям

### **Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят пятой сессии, 14–23 ноября 2012 года**

#### **№ 55/2012 (Малави)**

#### **Сообщение, направленное правительству 11 июля 2012 года**

Относительно Давиде Алуфиши

**Правительство не ответило на сообщение в течение предельного  
60-дневного срока.**

**Государство является участником Международного пакта о гражданских  
и политических правах.**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение и Согр.1) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-

участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, относящихся к праву на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности для административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы составляет нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью и результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

### **Представленные материалы**

#### *Сообщение источника*

3. В марте 2008 года г-н Алуфиша был арестован у себя дома. Его арест произвели шесть полицейских в гражданской одежде. Г-н Алуфиша был закован в наручники и препровожден в полицейский участок города Блэнтайр. Ордер на арест ему предъявлен не был. Он также не был проинформирован ни о выдвинутых против него обвинениях, ни о причинах своего ареста.

4. В полицейском участке города Блэнтайр г-н Алуфиша, по утверждению, был помещен в комнату, где полицейские начали его бить по коленям, ногам и спине при помощи мачете и металлической трубы. Затем он был помещен в тюремную камеру полицейского участка, в которой он был вынужден находиться вместе 60 другими лицами. В полиции г-н Алуфиша не получал питания и был вновь избит с целью получения признательных показаний.

5. Примерно через неделю после ареста заявитель был официально допрошен полицией. После этого ему было предъявлено обвинение и передано для подписания предупреждение о неблагоприятных последствиях, в котором он опроверг обвинение в убийстве.

6. Примерно через две недели содержания под стражей в полицейском участке Блэнтайра г-н Алуфиша был препровожден в суд магистратов Блэнтайра для предварительных слушаний, где ему было предъявлено обвинение в убийстве по статье 209 Уголовного кодекса Малави. Заявитель предстал перед судом вместе с другим подозреваемым Джоламом Джуаво. Отвечая на вопросы судьи, г-н Алуфиша не признал себя виновным. В ходе судебных слушаний он не был проинформирован о своем праве на освобождение под залог или на помощь адвоката. Никакой адвокат в суде не присутствовал. Суд также не сообщил г-ну Алуфише о его праве на помощь адвоката, оплачиваемую государством. До настоящего времени г-ну Алуфише не были предоставлены подробности в отношении возбужденного против него уголовного дела, включая личность предполагаемой жертвы.

7. По завершении слушаний г-н Алуфиша был препровожден в тюрьму "Чичири" в Блэнтайре, где он находится до сих пор. Заявитель покидал тюрьму единожды, в 2009 году, когда он на один день был помещен в психиатрическую больницу города Зомба. По информации источника, это – обязательная техническая процедура для принятия решения о том, в состоянии ли обвиняемый выступать в суде. С момента его первоначальной явки в суд он так и не был привлечен к судебному разбирательству по существу, дата которого не определена.

*Утверждение источника относительно произвольного характера задержания г-на Алуфиши*

8. Источник утверждает, что задержание г-на Алуфиши является произвольным, поскольку полностью или частично представляет собой нарушение права на справедливое судебное разбирательство. Во время своего ареста заявитель не был проинформирован о причинах ареста, что, как утверждается, является нарушением статьи 42 (1) а) Конституции Малави и пункта 2 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах. Аналогичным образом в нарушение статьи 42 (2) а) Конституции Малави в момент ареста он не был проинформирован ни о своем праве хранить молчание, ни о последствиях каких-либо своих заявлений.

9. Г-ну Алуфише не была предоставлена информация о возбужденном против него уголовном деле, в том числе какие-либо свидетельские показания, которые могли бы использоваться обвинением, если бы его дело было передано для судебного разбирательства по существу. По мнению источника, это является нарушением пункта 3 а) статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

10. Заявитель содержался в полицейском участке Блэнтайра в течение двух недель, т.е. сверх 48-часового срока предварительного задержания полицией, который законодательно предписан в статье 42 (2) b) Конституции Малави.

11. После предварительных слушаний в суде магистратов Блэнтайра г-н Алуфиша был помещен в тюрьму "Чичири" вместе с осужденными лицами, что является нарушением пункта 2 а) статьи 10 Пакта и статьи 42 (2) d) Конституции Малави. Источник далее отмечает факт жестокого обращения с г-ном Алуфишей и отсутствие у него достаточного питания.

12. Источник утверждает, что продолжающееся в течение 48 месяцев досудебное содержание под стражей заявителя представляет собой нарушение пункта 1 статьи 7 Африканской хартии прав человека и народов и статей 9 (пункт 3) и 14 (пункт 3 с)) Пакта, которые предусматривают проведение суда над подсудимым в разумный срок и без неоправданной задержки. Г-н Алуфиша не был проинформирован о своем праве на содействие адвоката и юридическую помощь, что, по утверждениям, является предполагаемым нарушением статей 42 (1) с) и 42 (2) f) Конституции Малави, пункта 3 d) Пакта и пункта 1 статьи 7 Африканской хартии.

13. Источник отмечает, что в хранящемся в тюрьме "Чичири" документе о заключении г-на Алуфиши под стражу говорится, что впервые он был помещен в предварительное заключение в тюрьму 9 апреля 2008 года сроком до 30 декабря 2008 года. Затем срок действия распоряжения о заключении под стражу был продлен с 29 июля 2009 года до 29 сентября 2009 года. По утверждению источника, это является нарушением статьи 267 Уголовно-процессуального кодекса Малави, который предусматривает, что срок заключения под стражу составляет не более 15 суток и не может продлеваться. Таким образом, источник делает вывод, что г-н Алуфиша в период с 23 апреля 2008 года по 29 июля

2009 года находился под стражей незаконно и с 13 июля 2009 года также находится под стражей незаконно.

14. Наконец, источник сообщает, что в статье 161G Уголовно-процессуального кодекса Малави (в соответствии с поправками, вступившими в силу 1 мая 2010 года) для лиц, обвиняемых в убийстве, устанавливается предельный 90-дневный срок содержания под стражей. Из этого следует, что содержание под стражей г-на Алуфиши, начиная с 30 июля 2010 года, является нарушением национальных предельных сроков задержания.

15. В свете вышеизложенного источник утверждает, что лишение свободы г-на Алуфиши является произвольным, поскольку оно включает в себе серьезные нарушения минимальных гарантий, закрепленных в его праве на справедливое судебное разбирательство.

*Ответ правительства*

16. Рабочая группа направила сообщение правительству 11 июля 2012 года. Ответ получен не был.

**Обсуждение**

17. В отсутствие ответа от правительства Рабочая группа на основе своих пересмотренных методов работы может вынести мнение по данному делу в свете представленной информации.

18. Рабочая группа напоминает о заключительных замечаниях Комитета по правам человека по первоначальному докладу Малави (CCPR/C/MWI/CO/1, 2012), в пункте 11 которых была выражена озабоченность "утверждениями о том, что в государстве-участнике широко практикуются пытки, и в результате иногда имеют место случаи смерти лиц, находящихся под стражей в полиции. Комитет также выражает озабоченность в связи с сообщениями о чрезмерном применении силы сотрудниками полиции при проведении арестов и в связи с тем фактом, что некоторых задержанных подвергают пыткам и жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению (статьи 6 и 7)".

19. В пункте 12 Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с:

"...представленной государством-участником информацией, согласно которой в ожидании суда под стражей находятся приблизительно 1 200 человек, и многие из них ожидают суда в течение длительного времени. Комитет также озабочен в связи со значительным числом накопившихся дел в национальных судах и трибуналах, в том числе апелляций. Комитет также озабочен недоступностью юридической помощи для всех обращающихся с жалобами сторон и тем, что число судей, магистратов и адвокатов в государстве-участнике остается недостаточным (статьи 7, 10 и 14).

Государству-участнику следует принять более решительные меры для ускорения рассмотрения всех находящихся в национальных судах и трибуналах дел, с тем чтобы избежать содержания людей до суда под стражей в течение длительного времени. В этой связи государству-участнику следует обеспечить, чтобы лицам, срок содержания которых под стражей продлевается решением трибунала или суда, оказывалась юридическая помощь".

20. В пункте 13 Комитет выразил "озабоченность в связи с сообщениями об ужасных условиях содержания людей в тюрьмах, включая значительную переполненность камер, а также сообщениями о смерти находящихся под стражей лиц из-за неудовлетворительности медицинского обслуживания". В пункте 14 Комитет заявил, что он "озабочен утверждениями, согласно которым проведение обысков без ордера – обычное явление в государстве-участнике", и отметил, что "государству-участнику следует принять все необходимые меры для отмены действия внесенной в 2010 году в Закон о полиции поправки, которая расширяет полномочия для проведения обысков без ордера, с тем чтобы не допускать произвольного проведения обысков и нарушения прав на свободу и неприкосновенность частной жизни". Малави выразила глубокую озабоченность и упомянула о различных мерах, которые принимаются для исправления ситуации и приведения правовой системы в соответствие с международным правом.

21. Кроме того, в 2011 году правительство включило в представленные им материалы в рамках процедуры универсального периодического обзора следующую информацию<sup>1</sup>: "Что касается досудебного содержания под стражей, в новом уголовно-процессуальном кодексе устанавливаются предельные сроки лишения свободы до суда. Максимальный период времени, в течение которого лицо может содержаться под стражей до суда, составляет 120 дней. Это касается наиболее серьезных преступлений, включая геноцид и государственную измену. В соответствии с Конституцией любое лицо не должно содержаться под стражей более 72 часов, если в отношении него не возбуждается судебное дело".

22. Имеется несколько нарушений международно признанного права г-на Алуфиши на свободу в соответствии со статьей 9 Всеобщей декларации прав человека и статьей 9 Международного пакта о гражданских и политических правах. Г-н Алуфиша не был проинформирован во время ареста о причинах своего задержания, а впоследствии – о выдвинутых против него обвинениях или о наличии каких-либо доказательств. Первоначальный двухнедельный срок содержания под стражей г-на Алуфиши являлся нарушением требования о том, что он должен незамедлительно предстать перед судьей.

23. Кроме того, имеется несколько нарушений международно признанного права г-на Алуфиши на справедливое судебное разбирательство в соответствии со статьей 10 Всеобщей декларации и статьей 14 Пакта. Г-н Алуфиша не был проинформирован о своем праве хранить молчание, о последствиях каких-либо своих заявлений или о своем праве на юридическое представительство.

24. Эти нарушения Всеобщей декларации и Пакта также составляют нарушения Африканской хартии прав человека и народов и Конституции Малави.

25. Рабочая группа приходит к заключению, что Малави нарушила статьи 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьи 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Нарушения международно признанного права на справедливое судебное разбирательство, закрепленное во Всеобщей декларации и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, являются столь серьезными, что приводят к лишению свободы произвольный характер (категория III).

---

<sup>1</sup> Доклад Рабочей группы по Универсальному периодическому обзору, Малави (2010 год), A/HRC/16/4, пункт 93.

### Постановление

26. В свете изложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

Лишение свободы г-на Давиде Алуфиши является произвольным, поскольку нарушает статьи 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьи 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах; оно подпадает под категорию III категорий произвольного задержания, на которые ссылается Рабочая группа при рассмотрении переданных ей дел.

27. На основании вынесенного мнения Рабочая группа просит правительство Малави исправить положение Давиде Алуфиши в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

28. Рабочая группа полагает, что с учетом обстоятельств данного дела и ввиду длительного периода времени, в течение которого Давид Алифуша был лишен свободы, надлежащими средствами правовой защиты могли бы быть следующие:

а) незамедлительное освобождение г-на Алуфиши; или в качестве альтернативы:

б) скорейшее проведение судебного разбирательства.

29. Рабочая группа также просит правительство принять все необходимые меры для предоставления г-ну Алуфише в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах компенсации за ущерб, который он понес за период его длительного произвольного задержания.

30. В соответствии со статьей 33 а) своих пересмотренных методов работы Рабочая группа полагает целесообразным передать эти утверждения о пытках Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для соответствующих действий.

*[Принято 19 ноября 2012 года]*

---